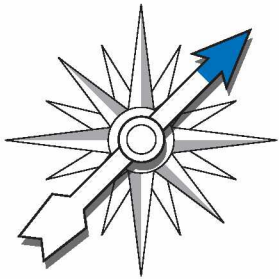


監警會必竭盡所能，  
監察警隊依法執行職務，  
確保香港警隊優良傳統，  
為市民服務。



The Independent Police  
Complaints Council will do  
its utmost to ensure that  
the Police carry out their  
duties in accordance with  
the law and safeguard the  
fine traditions of our Police  
Force to serve the people  
of Hong Kong.

# 目錄 Contents

監警會的抱負、使命及價值觀 Vision, Mission and Values of the IPCC	3
年度概覽 Year at a Glance	4
主席前言 Chairman's Foreword	6

<b>1</b> 關於監警會 About the IPCC	<b>8</b>
----------------------------------	----------

<b>2</b> 監察投訴處理 Monitoring the Handling of Complaints	<b>28</b>
----------------------------------------------------------	-----------

<b>3</b> 處理投訴警察議題和改善建議 Police Complaints-related Issues and Recommendations	<b>50</b>
--------------------------------------------------------------------------------	-----------

<b>4</b> 真實投訴個案 Complaint Cases	<b>62</b>
------------------------------------	-----------

<b>5</b> 與持份者聯繫 Engaging Stakeholders	<b>72</b>
------------------------------------------	-----------

<b>6</b> 傳訊工作及機構形象 Communications and Corporate Image	<b>94</b>
----------------------------------------------------------	-----------

<b>7</b> 組織架構 Organisational Structure	<b>112</b>
-------------------------------------------	------------

<b>8</b> 財務報表 Financial Statements	<b>128</b>
---------------------------------------	------------

## 抱負 Vision



一個公平、公正、對公眾問責的投訴警察制度



**A fair and impartial police complaints system accountable to the public**

## 使命 Mission



確保對警方的投訴能公平公正、有效率、具透明度地處理，並對警隊工作提供改善建議，以提高服務質素及向公眾問責



**Ensure police complaints are handled in a fair, impartial, effective and transparent manner, and advise on improvement to police procedures to enhance service quality and public accountability**

## 價值觀 Values



獨立



公正



誠信



**Independence**



**Impartiality**



**Integrity**